

Aane, Eji Aboronfo, (he he he)

Abrabom nsem des<sup>(mm)</sup> seesei des Nyame  
 anim, eye den. Mefiri m'ases, manye  
 adwuma biara se bayere (mm) Efiti se eno  
 na me maame ton (mm) na me nso mebeton  
 bie. Yefre me Amma Pokuaa. Mefiri Edweso  
 (Ejisu) Onwe. Mete Forikurum. Enti bayere  
 no, maton ara de awo mma nwotwe na  
 mmere a nkwadaa no susua no, na abrado  
 no mu na eye pa ara. Na mefua sika  
 kakraa fine (mm). Afei nkwadaa no  
 nyinyinii no, sika no nyinaa firii me nsa.  
 Barima a mewaree no (first) feseee, me  
 ne no woo num; wankwe nkwadaa no,  
 me ara na mehwee yen. Akyire yi,  
 mesan kofaa Owura baako. Me ne no  
 woo mmien, onno des koraa, shwe  
 nkwadaa no; onno des, ne nkwadaa  
 mmien, shwe yen, na me ne no gyaeae  
 enna akyire yi, mesan kwaree baako.  
 Onno nso, mewaree no ara, mewodee biye  
 bosome nson, enna papa no wue. (ou!)  
 Onno nso, obiara anhw akwadaa no. Nso  
 papa no, na onno sika pa ara; onno  
 Kumase fie, onno kaa, onno nneema; nso  
 obiara anhw akwadaa no, (mm!) enti  
 akwadaa no san bekaa me ho, enti  
 emaa m'abrabo no, emu yee den. Me ara,  
 sika a mede ye adwuma nyinaa hyee. Enti  
 biye mfee biye se edu nie des, mete fie  
 (mm) na me nso, sedee masi mate Awurade

asem no, eboro mfee dunan nie, mpena  
 koraa, memfaa bi da; menni kuru, nso  
 mete ho ma Awurade. Excuse me, Enti  
 mmere a asetena no mu yee den maa me  
 no, mekyee bofurootu; na mennya sika  
 nko kwan so. Enti mekofi siam na  
 mabekye na manya sika kakra na me re  
 nkwaadaa no de ato biribi adi. Saa na  
 yewo mu saa ara de bepem nne yi mpo  
 a mewo mu yi. Ahokyere no, ewo ho,  
 mennya sika nye adwuma, memmo  
 aberewa mmom sedes anka merentumi  
 nye adwuma na mennya sika nye  
 adwuma. (mm) Nkwadaa no, enam se manya  
 barima pa ne yen anhwere nkwaadaa no  
 nti no, nkwaadaa no nso, asetena no, anye  
 yie, kyere Nyame na ebia akwire yi, mmoa  
 firi ne nsa mu. Enti seesei, merebre pa  
 ara; enne mekye bofurootu no wie anpa,  
 na masan nso ako dwam kpem se yebanya  
 aduane kakra adie, enti kwan so no des,  
 enne des, sika nni ho a, eye a meko bio.  
 Na dwam no, yede firi yen, na yeaton.  
 Woton wie a, na woadi wo ho ni na  
 woatua. Saa ara na yede tetetei; dwam  
 honom. Kaa, mepe se anka kwan so  
 no, mekor, efiti se me ho ye den, (ahaa!)  
 nso sika asem nti, (saa a!) mete fie. Enti  
 metumi dwene saa ara a, na mentumi  
 nhunu na mmom, medwene a, na mede  
 asi Awurade so. (nhoo) Onyame nko ara na

220 mmoa a odo beboa me. Fese nso a  
na meko kwan so no, a eye oburoni Akua  
Konadu koraa, ~~na~~ mede no koo kwan so.  
Nso, mede no kee no, na sika a na  
efua me koraa na eye apem (nkoo) (Sidi  
apem?) Aane, mmato num, Sidi apem.  
Na metumi de to bayere kaa ma. Afei,  
enne no, se womfua one million ene  
akwire a, worentumi nloodu bayere kaa ma,  
(mm) kyere se, se wope pa ara a, wofua  
beyere se two million ansa na wootumi  
alloodu bayere kaa ma. Enti seesei ara  
asetena no, eye den. (mm) Bayere no nso  
so, enne, ne boz ye den wo wiram ho  
ankasa. (saa a?) Hoo, enna kaa sika.  
Woko a, kwalatani (collector) a odo wo beko  
afuo mu, owo, owo des ogye. Tractor a  
wobshon, owo des ogye ansa na ato  
des kaa beyere ansa na tekiti. Kyere se,  
se womfua sika pa ara no a, enye  
ades a wobstumi aye saa adwuma no.  
Enti seesei des, me des, <sup>nso</sup> mete fie. Nkwadaa  
no nso so no, wonom<sup>nso</sup> ye asoden.  
Obiara antumi anko sukuu koraa anwie.  
Baako pe, mmienu no a mese yen papa  
nwe yen no, won na baako koo sukuu  
a enne oke kolegye (college). Afei, wonom  
a aka nyinaa wowoo basaa basaa basaa  
basaa, ama yede agu me so beboe. Seesei,  
memfa no se, afei na manya mfe  
adwomum. Seesei, me mma ne me

nananwan, dabere yeye adwom num;  
 (mim) eye a, ne nyinaa me ara. Menni  
 adwuma biara na mmom no, enye adwuma  
 no enna ema me didie, na eye Aburade  
 adom enna ema me didie. Seesei, yete ho  
 a, eno ara ne se mpaebo ara na yerebo  
 se, merebo se <sup>Aburade</sup> nye me adom na menya  
 bie, anaase nkwadaa no mpo benya  
 kumu awadee. Nkwadaa no, dee edi kan,  
 baako no nyinseneee no, na oko sukum.  
 Aberante no anware no. Akyire yi dee  
 a okofaa no, one no awo nan. Enan  
 no a ofaa no ne no woe no, baako  
 koraa, ontoo no din. (mim) Hoo. Meka  
 biribiara <sup>nso</sup> kyere me ba no a, me ba no  
 nti, (mim) ye a seesei ara, wasan  
 awo fofo (tofofo), eda me so; ye a  
 nkwadaa no koraa, yenni adwuma ye;  
 basaa basaa, basaa. Nnansa yi na baako  
 no se obekye bo furutu no bi a kyere se  
 okyekyekyekye nkaterankakra. Na hwe  
 saa nriya yi, emu beye se edu ana  
 nwotwe dee, me ne yeh da dan baako,  
 Enam ahokyerere nti. Enna menya edan  
 ketewa baabi nso, mehan de maa ebi a  
 yegu mu. Na panin pa ara no nso, esiane  
 se ne nyinaa akyiri no, me maame wo fie  
 wo kuram ha, enti no, panin pa ara no,  
 wama no dan. Me maame mma nso, yeye  
 nan. Me nko ara me mma no, orentumi  
 mma yen nyinaa dan, enna edan no nso,

ono

Chye de ma ysa nyraa ma no a, smys, ades  
 a chye yho. Esi na anka, ne papa nu pa  
 ara ne se (akaa) anka ne papa nu pa ara  
 ne se (nka) anka nkudaa ho nyraie no,  
 na anka soo se abaria waresares. Also,  
 nkudaa no, ysmyni na yzakwate,  
 yzakwysen (nka) enti seos, des,  
 mwebe pa ara (mm) mwebe, nso  
 ystye no den? ysmi baabi reko. Na  
 sye a na des mwebe kora de si se  
 smys den ma haurade! ompa des, sye  
 den ma no, (nka) na anka meste  
 Nyankopon se anka, omma nkudaa no  
 baiko mpo ntu kwan (mm) na anka onye  
 yie smys, kurim ha, se wabesuru des  
 nanya baabi asia, na smys se ne ba  
 atu kwan, (nka) se ne ba ntu kwan a,  
 aka yi aselara des, sooo sika mmom  
 pa ara a wode ye adwura des a, cha  
 ye, na se sika no nyra so des a,  
 wabe kwan (mm?) Hoo. Na saa na mwin  
 no, se wofua sika so Ghana fa se soke  
 bays adwura des a, chye yie na se  
 asom sika des a, wabere saa ara,  
 time bira na akolyere no, na soooom.  
 Anaa mwasan nta so bio.  
 (Na smore a, mmere a, mmere a wofye  
 bayefin asoe no, ste sen seos, ara)  
 seos des, smys. (Asa den na - ?)  
 Asa, smys se, mmere a sye a, mmere  
 a mweko kwan soo no, (nka) mwe

80,000.00, mpem aduanan. Mede dooduu,  
 80 koraa, sngz 80 (nhoo) sngz 80 na  
 merentuu nka n'abooform (ame), (wo dez,  
 ka, nste asaz) Aame; pondyaa pondit'nan  
 (pno aduanan) Pano aduanan. Pano aduanan  
 na mede koo kwan soo. Medoooduu pona  
 ne dabereko mpem mmienu, (nhoo) zma  
 sde baaz. Zma nne nso se isomfua  
 tso millia a, anaa ere millia a, ventuu  
 nko. Se nne bayere no rehys asaz foforo  
 dez a, simez sonye bayz se sidi mpem  
 ahansia koraa a, roobstuuu aka; sroba no.  
 Na se sngz yi pa arti yi, aka kakraa bi  
 se isomfua tso millia a, ventuu  
 nko. Tso millia koraa, ventuu (nhoo)  
 Enti no fesse no dez, so a soos sika  
 koraa no na soode sika pa mpem zha  
 (nhoo) Zno koraa, ventuu nte nko, sbero  
 so doedo. (nhoo) Enti dez akasi ara ne se  
 sngz dez, eriaso ko n'annu; sngz sngz  
 fan bio (nhoo) (Zre se, kame no, na soode  
 sika kakraa bi na ek, sngz sika baboo -)  
 Na soode koo (deem nti na sde saa, aba saa)  
 Zngz no, sngz nna a, sngz se antes aba,  
 antes na aba enti na ama no aba saa na  
 kame no, de asoko kuanu ho a, sngz no,  
 nkanka kokomafos no, soomom, yimfa  
 debarafos. Woomon di miboa, yi kaboa  
 eyi na eyi akboa eyi. Zngz nso, sngz saa.  
 Zngz kiper se sngz, sngz Dekaten ama  
 paam tura ma no. Na waa nso so, ebt

betum. aliyagye wozom korag sisi mpeim

cha (mm?) ansa na ysaako ahuo mo.

200mm? Enti obere, mo, ystada beire,

yebesan abo nkefe, yebesan atutu ma no,

na ono, ne ka no, na zeko bygs one

milliam. Enti saa ansa na <sup>ono</sup> obso ka saa

mo, gudo se ono no so ye den? Ono nso son

nya san nya one milliam goro de ka ho

ma no ye tuo milliam. Enti zeko n'nyam

a, ziam se ono, oboboboo pa ne koro

ne ba no, ono nso ~~so~~ no, oke saa ka no

ansa, ansa na ono nso anyo ho bi. Enti

na ana no, meena no ako soro saa no.

Ente gram a fesse abto no sid, panda

no, ente abto no sisi cha. Ente den?

Fesse nso, kikammafo no, na zkyere se

wozom an ntes no, yzmm fusa. Kete

koraa no, na yzma bi. so. Ente nso son,

zoko anyaa dan, ezram honon a,

matress, (ke ke ko) se, dades mpa koraa

ebi sisi h, (mm) ye a bokodunt wozom

dan mu honon a, na znye asen ketez (mm)

wo a zote kuro ksee mu koraa, wozomya.

(mm) Enti zkyere se nos ante, no, abe, (ku)

enti na ana no aka saa. (Na wose woyz

bayetan ase<sup>no</sup> na wozua) Na mesua

(Ente abe time no, ene zms imore mu no,

na nupa no, woyz ases na nupa no doso

pa ana se —) Saa mmor no

(bayetan fo na modoso) na yzmmoso. Fiti

Saa mmere yi na nriipa na yennoaso. Na  
 yemim yen ano. Enti saa ara na se  
 yebekoro, na se nriipa baako na ewo hnom  
 a, meksee ara na mako ne fie akokyea  
 no, na ono nso abekyea. Enti se bayere  
 yei na meko akodi ano na mema  
 pondu a, ono nso, zrenye den? Ono  
 nso so, kuani no anye a, obefre wo a,  
 wo nso woksee, enam se mako ma ~~na~~  
 pondu no, wo nso, wotema pono nsia,  
 enti na wabefre me. (Enti woate so?)  
 Ahaa, na wabefre me. Enne nso, ente saa  
 Enne wobeko kuro baako<sup>mu</sup> na nriipa beboro  
 aduomu, na yewo ho. Enti wo, wofaa  
 ha sei kotsee, na ono nso, afa akoyine ha,  
 na ono nso de bi akoto so. Ekoyere se wo  
 dee no a wokotsee no, se wa, wochom  
 ye no saa ara, na nriipa beye se mmiensa,  
 na wo a wo bo no beko soro no, na  
 yede ama wo. Feeze nso, woko a, kuani  
 no, Enam se ope se obiara humu se oye  
 kuani no nti no, bayere no, kaa ma no,  
 ope se wodoodu ne nyinaa wo n'afuom,  
 (mm) enne nso, ente saa. Enne se obetumi  
 atu kaa ma no a, woko a, obeyi mu  
 mmiensa, enna ede ama wo ato. Feeze no  
 nso so no, anka stu ne nyinaa mpem  
 mmienu no a, obeyi akese mmiensa. Na  
 wodi wie a, wodi kesee no ano a, na wode  
 dee aka no, se wotoo kesee no apem no,  
 dee aka no, na woato no Sidi apem.



Wotoo kesee no two thousand no, des edi  
 akwire, wobeto no Sidi apem, des edi akwire,  
 wobeto no Sidi ahanum, ebi koraa, wobetumi  
 ato no beye se, enne se, enne sika nti no,  
 wobetumi ato no beye 150. Enne nso, ente  
 saa. Enam se wobeye no saa no nti,  
 orempele. Obeyi mmiensa, na wayi kesee  
 baako, na wayi n'akwiri ba baako, na wayi  
 n'akwiri ba baako. Eno nti — (Se oyi fa?  
 mente aser.) Aane, se cha mmiensa nie  
 no, obeyi kesee yei baako, na wayi des  
 edi akwire, na wayi nketewa. Enti woto  
 kesee no a, (Aa, okyekye mu) Nho, (oyi  
 akese no gu nkyer) Nho (aane) (Na des edi  
 ho, na des edi ho) Nho, na ode ama wo,  
 na woato. Wo abere a, anka fese no nso  
 des, ka kaa na ne ayi, afuom ho, mpem  
 mmiensa na ~~wotunaa~~, ode ne nyinaa bema  
 wo. (Nho) ee-firrii-(free) Ee he, eno  
 obekyekyem, nanso ode bema wo ama  
 woato (mm) ise ekwere se wowie a, wode  
 bekyekye mu ara, Woahu se, woto yei  
 sei, ayi, pno ko a, woto kesee no pno  
 ko yi, des edi akwire no, wobeto no sire du,  
 des edi so, wobeto no sire num. Woahu?  
 Enne nso so no, oremfa mma saa. (Saa a.)  
 Hoo, orenye no saa. Enti obeyi mmiensa,  
 enna ede ama wo. Obi ba a, na wasan  
 nso ayi akese mien, ayi kesee baako,  
 na wayi nketewa, ene des etetetete mu, na  
 ode ama wo. Enne woo, wochom nye no saa.

\*

Enti, ne nyinaa ka ho a, nne bayere no; enne bayere no bo ye den. (mm) (Na akane no, adwuma na eye den te se enne? Sika dee eye den seesei kyen kane no) Mm. (wose) (Seesei) (She says the money is hard now, but is the work hard now also) (Seesei no, sika no ye den. Seesei nso, motumi ye adwuma den den se kane no?) Ho, ye ye (Enti kane no ne nne, dee, <sup>eye</sup> he na na moye adwuma pa ara) Dee na wo - p'adwuma na eye den) (Kane no ne nne. (Kane no adwuma ne nne adwuma, dee ewo he na na eye den?)

Me dee, me nko ara m'afa mu dee a, anka meka se dee oreaka no, ewo ara na nne woye yi. (nhoo) Enti se ne nyinaa ye pe) Me nko ara m'afa mu dee, fiti se kane no, wobeye adwuma a, wobanya pono du no, na woabre. (mm) Se nne yi nso so, akwadaa ketewa biara ye adwuma pine kotaa a, obetumi anya beye se two thousand, nanso ades a ode rekto no, ades no bo ye den. (mm) Fese nso se wonya ketewa bi a ades a wode rekto no, ades no nso so, eye fo nanso se eye a wobanya ketewa no nso so no, na wo nso woabre (nhoo) Wote ase sara? (Mate ase) Enti no, se ekoye se yen a yashumu kane no dee no, enne no nneema e, ewiase ye den ma yen. NA woom a yashumu kane no dee, enne no, ewiase nye den mma woom. (mm)

(Na woye akwadaa na woko kwan so a,  
woanya sika beye den?)  
(Kane a na wosua na woko kwan so na,  
wo sika a na wonya no, na wode ye den?)  
Mm, se ekyere se obaatan, se na mede  
hwe nkwadaa yi. Nkwadaa yi, mannya  
hwefos (nhoo) Enti namerehwe nkwadaa no  
nkakrankakra se anka nkwadaa no bewiewie  
sukuu. Nkwadaa yi nso asoden nti, obiara  
anwie sukuu. (mm) (Na na wonwaree no, se  
na woye adwuma?) Se mannyinii, mekyimaee  
ara na mewaree. (aa) (Enti woyeree ansa  
woyere adwuma no ase) Hoo, (Ansa na  
wonwaree na woan, woanye adwuma? Aaha,  
Ooho, (Wonko, wo ne wo maame anko dwam?)  
Se na medidi me maame ase nkakrankakra  
(nhoo) kyere se, yene nyen pen nso dee,  
yeampa yen anko sukuu. (Ahaa) Me koraa,  
me papa na etete me (Ahaa) Enti mmere a  
eye a; Asante nso wonyini wo papa fie,  
wonka ho. (mm) Enti wo papa tete wo na  
wonyini a, na woaba wo fie. Enti me  
papa nso, na sds kookoo wo Kenyaase  
(Ahaa) Ahaa, enti me ne papa no ko apuom;  
me, mektoee na papa no ads n'apuo  
nyinaa. Me na meye mina ketewa (nhoo)  
Enti medi me papa no akyi nkakrankakra-  
nkakra; kyere se akokoraa, na matoto  
abua so na mede ama no kpem se  
mekyimaee a mebaa me maame nkyen (nhoo)  
enna mewaree a, me nso meye me maame adwuma

(Ahaa o!) Wote? (Aane) (He, he, he) Afci na mate no da. Mekae se wone wo maame taa ko dwam) Wote (mm) (Na<sup>na</sup> wo nuanom ne nyinaa te seu saa. .... ana<sup>eye</sup> ~~na~~ yete se wo ara (mm) na obiara ye n'adwuma?) Me nuanom no, (nhoo) na, me ne baako, eye adwuma, eton bayere no bi (aane) Ino nso, sikasem nti, saa ara. (Saa?) Hoo, Sikasem adwuma no yee saa no, yen o, yen nyinaa obiara nni sika. 83 no mu ho<sup>pa am</sup> na nriipa s'fae no o. (mm) Ekom kesee no a ebaes no. Enti onso nso saa ara; onso nso annya sika anye adwuma. Na onso des, Awurade adom, ne ba no bi atu kwan (nhoo) enti eye a na agya, yeabre no biribi ato biribi adi. Enti onso des koras, enne ste fie. (Ote fie?) Hoo, onye adwuma. Me nso so, nkwadaa yi a, anye yie. Enti me mmom des, bre des, merebre. Merebre o! (mm)

(Na seesei ara yi, wo mma no, obiara nye adwuma?) Nnansa yi na, mmienu bi se, yebekye bofuroutu, baako na ehye ase, na baako nso so akka ho. Emmom, me ba panin pa ara no, panin pa ara, barima, onso enne wanya kaa. Ide ko Nkran ba. (nhoo) Enti onso ne problem des, enna me so. Enna des oto so bio no, onso nso so wo dwam. Onso nso ton bayere. Onso nso, watu afiri me nkya. Emmere yi, wo Adwaase na okonyaa dan. Na woom a aka no des, me ne yen te. Na baako nso,

\*

papa befaa no. (Na wɔnɔm a wone wɔnɔm  
 te no, se wɔnɔm betumi abetɔn bayere, se  
 wase mofiri, enti anka wɔnɔm betumi abefiri  
 bi akye na—) Wɔnɔm se yempɛ. (Wɔnɔm  
 se wɔnɔm mpe? Yebɛkye bofurootu no (AA)  
 Na afei nso, mekye a, na wɔnɔm nso de  
 ko akɔyima na wɔnɔm nnye nkɔɔ, yɛnnye  
 nkɔɔ; yɛnnye nkɔyee bie no, mekye a, na  
 wɔnɔm de ko akɔyima. Seesei nso, mewa  
 nkwadada bebre. Enye me ara me mma,  
 (mm) nkurofo mma. Mekye bofurootu no  
 a, na yen nso yɛafa de ko akɔyima (Na  
 wɔnɔm wɔnɔm Commission?) Aare. Eno no,  
 bofurootu no, se mema no 3000.00 a,  
 3100.00 na wabre me 2200.00  
 (Bofurootu no a wokye, ete se paano, se  
 agye 1000.00 a, ne Commission eye 200.00)  
 oho (Ne Commission ye sen?) Yen de,  
 agye 1300.00 a, na <sup>wabre me 5,</sup> wabre me 1000.00  
 (Ne Commission 300. Eii!) Wo na wobema no  
 tekiti ene paper) hoo, hoo. (Enne eye fo)  
 (Aare) Wɔnɔm nso so koraa de gye 50. (Na  
 wokye no sen?) Me, me, se mema no 1300  
 a, abbre me 1000.00 (nhoo) (Na no, wafa  
 300 no?) Nanso no de begye 50. 50 no  
 a eda so no, bebre ne dea; ebi nso duru  
 baabi a, ote so; ote so de gye, no wats no  
 me me nsam 40 no, no betumi de agye ebia  
 25, de mmienye agye 50, nanso wats no me  
 me nsam 40 (nhoo) na okoduru baabi nso  
 a, na de agye 50 baako.

(Na e, emmere a, na, edeen na e, e, what  
 was it that made her want to make the bufloat?  
 (Why did she start making bufloat?) (Deen  
 nti na emaa wo yee bofurootu no? Na wose  
 wonni sika.) Menni sika a mede beye adwuma.  
 (Eyes den na, eyes den na wonyaa yee  
 bofurootu no?) Mefiri siam, (wofiri siam)  
 na medi nokore nti no, sode ama. Oniyaa  
 de ma me a, mefiri adwengo, mefiri  
 asikyire; kyere se eho biribiara, mefiri.  
 (nhoo) Enso, mekye wies ara, na nkwaadaa  
 no de sika no baee ara, na maboa ne  
 nyinaa ano, na mede akma owura. Mede  
 oyi dee ama no, na mede oyi dee ama no,  
 Enti mete fie mpo a, na wonnom de bi  
 rebre me. Enna bofurootu no nso se  
 agye 4200.00 a, ono nso, obebre me 3000.00  
 (nhoo) (Enti ono nya 1200) Hoo, nanso esiane  
 se sode bi begye 50 no, na sode bi nso so agye  
 30 ne monienu f, ayi 50 koraa nso stumi  
 de bi gye. (nhoo) Na waton awie na aka ase  
 no, na watete so. Esiam no, mehyee ase  
 no, na meto no Sidi mpemnsia, Enne  
 seesei, eye Sidi mpem aduonue enum (aburokyre?)  
 25. Oohw; (Ghana dee?) Hoo. (Na bofuroot  
 ene bayere edeen na mfaso wo?) mm,  
 se bayere dee, mewa sika a, (ahaa) Enw dee,  
 anka, eye m'adwuma. (Aane) Nhoo. Na bofurootu yi  
 dee, ekwere se ahometee, (ahaa) Enna emaa me  
 de kyee. (nhoo) Enti me mmom, eye ma me  
 ara. Hwe, nnipa bebrebe yei (wei), mmenya

bi bo akonhoma a, eze na na ara (hwa)

Sikadaha dez, meni bi (mm) sei dez, meni  
bi. Seesei, se meni ebi a obina me sika kasee

ama mede aye aduuna kasee a, se de nkwadaa  
no si doo so, eze, adee a (mm) menya

sika de ato ho. (Na deen aduuna, eze  
aduuna kasee?) Hee, se bayere kwan so

ye. Bayere kwan so) Men. Na ansa na;  
(Emere a woye akwadaa ansa na woye

bayere kwan so ko, woye ase ko kwan  
so, e deen aduuna na anka -) Na meye

(Ane, anka woye se woye) Ane, saa  
menere no, se akwadaa dez, yamfa wo

anke sukun no, (Ane) dez woye ara me  
se wodi wo papa aye (Ane) woye? Fati

na me papa nso ye keke, (hwa) ebi mede  
me papa aye me no ko akwadaa. Buronye

so a, na yaba yen kurin (Ane) Yede  
Buronye wa a, na yeko (hwa) Fati na

menye fase. Eno ara me se meko ofuon  
kotira bodee ba a, (Ane) na manaa bi

adi, na mede ho. Me papa reye me asoma  
me a, na meko. (Nanso, at that time,

that kind of work was she thinking about,  
maybe she would like to do?)

(Saa time no a na woye akwadaa no, deen  
aduuna pa ara na anka woye woye ho

se ebi anka woye a, anka woye?)  
Saa menere no a na meye akwadaa no, na

Anka dez man gye ho me adelpam (aa)  
Nso so, me papa anfa me ansua (aa)

(Weka kyereze no des, na istimfa wo anko?)  
 Manka romom, na miann gye ho so me nu.  
 (Eti soanka) boro. (Ime, sokeas a, anka  
 ode wo bko.) Miann gye ho, nso so manka.  
 Na mmom, na: eno koraa akhyiri no, mewara  
 wies akhyiri no koraa, mesuaa kakra (nho)  
 Mesuaa adepan no kakra na smpz nne a;  
 mekumuu se me maame aduuma a oye ne  
 bayere no no, (akaa) na smpz ade a  
 miann gye adepan no ho bio. Na smpz se  
 mesan toa me maame aduuma no soo  
 (Na wo mma no hsp, ebiana ansua aduuma?)  
 Me mma no, dabi (se adepan ansae) Soese;  
 baako no, ena, owo des, wasua kyiz;  
 wasan nso asua mesye, (mesk) sbo. Eti  
 owo no papa atoto mesua no nyinaa  
 ama no (mm) Naano koraa, papa na  
 asan abobo krosk no ama no. Des mese,  
 me ne no wo mmimmi no a dhuw yin no.  
 (nho) Ena owo niakhyiri ba no, papa no  
 jeta no, na dbye se. Eti papa no dhuw  
 no sukur ara ama no aste koraa. Ena  
 odo no ko kologe (kolege) Ye a, akwadaa  
 no des, duma me ho ho koraa. Eti me  
 tefos ankasa koraa, ysmim akwadaa no  
 papa. Soese, owo, owo kologe (kolege)  
 (Na smere a na, smere a na smpz, smpz  
 akwadaa, z, zdes, aduuma na smpz sika  
 a, mbetum ayz?) Na, ena mesua se na  
 miann gye adepan ho (aare, se wo, smpz,  
 se wo nsa ka sika a —) Nho, na anka



adepam na anka metumi aye; na nso so —  
 (Na mmere yei no, saa time no, na e,  
 eden adwuma na eko soro papa? nripa  
 a na ye ye no, womo nya mfaso pa ara?)  
 Ghana ha? (Aane, ewo wo kuram)

(Okyere se saa time no, wo pen so no, na  
 den adwuma pa ara na, ewo ho a, mfaso  
 wo so esen bayere a moton no?) Se na  
 ekyere se na me ne papa wo akuraase, na  
 mennim, kyere se na mennim obi adwumam  
 (mm) (Na wowo akuraase, na wonnim Kumase  
 adwadie, papa) Na menim ha. Me maame  
 te ha (aa) nanso na medi me papa akyi (ahaa)

enti me papa nkyen na na m'ani gyes. Enna,  
 wonim se wowo kwalem nso so dee, worentum  
 nye adwuma biara; ebia nnawotwe na  
 woaba dwa, (nhoo) eno ara. Na edwa yi  
 nso, akwadaa ebia meba koraa a, ebia  
 nneema a mesoa, sireko, (mm) na sireko yi,  
 megyina dwa so ho ara na machi na mek  
 fie. (mm) Ahai (he he he) (Na woandwen  
 se wobe, wobedua kookoo te se wo papa?)  
 Me papa no aye n'afuo awie (ahaa) Mm.  
 Me ara, mekotoe des, waye adwuma no  
 nyinaa ama adwuma no koraa aye yie. (mm)  
 Kyere se me na meye papa no last (aane)  
 Nhoo, enti manko to papa no adwuma; (nhoo)  
 emmom, des mebumu ne se, se orek kwalem  
 a, na medi n'akyi, (nhoo) na borodes a,  
 na makotwa aba; nsuo a, mesore anapa  
 a, na makot (aane) (Yoo, mate)

(Na kookoojio no, wo papa, wamma wo  
 mame bi?) Daa zye, zye, zye se  
 zye one me papa na zyes. Wom se  
 kookoojio no na zye na mma se se  
 ym abusua. (Abu) Enti des ode maa  
 ym no, Daa ym ym, one me mame  
 no wo mimsa. Daa ym kakra bi  
 wo ym kuram ko. Naa, aau dadadada a  
 saa asase no, zye woye so kise a zye  
 ye: kyie se ebia woka se ebia nyadeta  
 ne ntoo nom. Zo no so nye ades a,  
 zye nkwaada bebere ye, yebstumi akotena  
 ko se yreye. Finom ne mma no bi des,  
 ode me meema nyinaa maa ym Nise  
 ne se, yese, kwitane, wo me papa no  
 wofa, ekofa, ete-nipa, se ete-nipa,  
 wote asae? (Hare) na-ode ym ba, ode  
 no baes. Na me papa no, yedi no baako  
 pi, zma me hana no, zye se  
 omwae no, a zye me papa fam. Enti me  
 papa wae ~~me~~ (Dwae ete-nipa no?)  
 Haa. Enti me papa wae no - Aha, enti  
 zisare no na one no awo dabere nsa.  
 Enti wamom nso, ymi baabara beko (ha)  
 na papa no yse no se, saa na ete des a,  
 wamom nena fu ho na ne biribara, zye  
 wamom. Enti ym a zisare ym nkysn  
 nkysn no, a zye fu-nipa no, wo a, na  
 wama afuo kakra, wo a, na wama wo  
 kakra. Kyie se, noboto me papa, na zye  
 Dwampyo afuo, zma des kenyaase,

\*

Ema owo yin kuron nso ajuo. Ne nyinaa  
 kooko. (nho) Eriti yene, yin kuron ho no,  
 Ema owo yin kakra. Nso kakra kora,  
 mi am te wree pa ara no, na owo Papa  
 no wite no a, wooku se tofoho nso, de yema  
 wo ade a, owo, meuru a, zina wo dea.  
 Eriti meuru a papa no wite no, na owo  
 no na dudu. (mm) Na ne ksee ara des,  
 Ekp saa nkurfo no ho. Ene ne fu a  
 ote mu, aborosan, eye one ara na diti  
 no, Ekp saa nkurfo yin ho, a soosa. Ekp  
 wochon nsa mu. Eriti yene ystir ho no  
 a, yibare yin maane fu no, yeventum  
 nsane nkoka wochon ho bido. Anka eme  
 yin des a, anka yibegya bi (mm) Aa! eme  
 yin a, anka duse yin nyinaa yin, anka  
 yibegya, nso apa ho. Ebi wo ho bido?  
 (he to he) (Mebisa wo, meuru a na wo,  
 meuru a na woye z, ko kuron so, woye  
 aser ko kuron so, Edeh aduma nasko  
 so Ekp kurase ha, Edeh aduma na  
 woye se nipa, nipa nyinaa yin saa, wome  
 nya mfaso?) Mm, meuru a yehye da  
 koo kuron so no, se na sikano, Ekp se  
 Ekp yin den (nho) Eriti obo wo ho kora a  
 owo kuron a, owo kuron papa a, owo  
 mi na no nye aduma. Se, Ema fu, me  
 ana woadi. (nho) Anka meuru? (mm)  
 Emom des ME, meuru no se Ema ka  
 na Anka, ebiana de mi am bi se wotone  
 a, woye genteman pa ara, ntona (nho)

anka

ntoma, woton ntoma a ekwere se, wodi mu; wowa sika (mm); na apei woton bayere nso a, na anka ~~wodi~~ nso wodi mu. (mm) Wotone borode a, na eye; wotone nam a, na anka eye ~~#~~ (nhoo) na na yen nyinaa de tetetete ho. Na enne yi pa ara yi a ye a kookon ne koron-ne-ba bebabebaa so yi, (he he he) na ekwere se, yen des yi des, enye adwuma koraa o. (aa) Enye adwuma. Kyere se enne oniyaa nyaa kakra ko baee a, wabenya sika abesi fie (mm) (Enti wo maame, na wose owo fie? (mm) (Maam, jkye maam mo?) Ne fie na ewo ho no, des yete (motee?) Aene (Aene ne maame fie) (Enti abusuafos nko ara anase mode bi ama ahan?) Ide maam ne mma. (Enti anuafos nko ara na mote fie ha?) Hoo, enti owoie no, maame no ara, yese will. (Wo maame yese will?) Enti owoie no, will no anye yie; yeamfa mu asem anye adwuma, enti yekyee. Yekyee a, anka yere ma onuanom bi; yese, yeye no saa a enenye yie. Enne obiara wo ba. Enti obiara, des Nyame de bema no no, o maame no, ne mma dea. Enti yene yen nuanom na yekyee. Yene yen nuanom koraa kyee no, ankye yie, nso so, enam se maame no, will no ~~koraa~~ se wohwe mu a, enye maame no ankasa na eyee. (mm) Eye nuanom; Panin no, ne mma no ye akrakye fos. (nhoo) Se wohwe pa ara no, na will no ye strange.

Enti abusua san tenaa ase kyee, nanso yekyee  
 no mpo, dodos ara koo woomom afam. (Eye  
 wo ara nua?) Me maame ba. (Na ope se  
 anka, ne nyinaa ko ne side) Hoo; eye ma  
 ne nyinaa koo ne side. Se adan a ewo fie  
 ho, eye dunkron. Ono nko ara, na ne des  
 nkron. Yen nso, yeye nan, enna panin pa ara  
 no des mmie, enan, des odi panin no akyire  
 des nan; des oto soo des nan, me nso, me  
 des mmie. (ou!) Enna abusua tenaa ases  
 na yese yeye no saa a, erenye yie; enti  
 yemma me mmie, (mm) na afei na me nso  
 me ba ketewa no a mekaa se opapa awuo  
 no, yen kurrom, yede no ama yen kurrom  
 hene, enti akwadaa no beko awades no des  
 a, kyere se yema no agyapades, enti saa na  
 eter a, yemma no dan no baako, na me  
 nua no se wate kyere se akwadaa no  
 nyini na oreko a, na ode bema no. (Twoo!)  
 Asisie o! Afei me nuabarima a medi nakyire  
 no kookoo, ose ne dea. Yen wofa a owuie  
 kookoo, ~~se~~ ne dea, Abusua se, yeye no saa  
 a, erenye yie. (mm) Enti, apata no nso, ne  
 dea. Na woomom se, yeye no saa a, erenye  
 yie. Des maame no wo biara no, yen  
 nyinaa wo ho nti, yenkye. Enti yen kurrom  
 fie no maame no siie no, yen nyinaa, maame  
 no te ase obiana dan baako, baako, baako.  
 Esiane se owuie no, baako no des, orentumi  
 nye, na des aka no ne dea. Na abusua se  
 enye hwee, yemma mma no, na yede ama no.

(Na wɔ, wɔ, wɔ maame sika nea dɛ kɛn, dɛ kɔ, dɛ kɔ kɛn sɔ, sɔɔ fa?) Sika no, (mm) maame no, sɛ na wanyim, (aare) na wanyim na nso sɔ no, zmmerɛ bi no, me nua panin no, yɛɛ aare ma maame no de sika <sup>not</sup> teki sɛ ne ba nya nkɔ Aturokyire. E! ɔyɛ den o! (Ne tirim yɛ den) Hɛ! Efi ne ba no nso dɛ kɔ Aburokyire no, yɛɛ, yɛkyɛyɛɛ no kɛn ma; yɛɛ no too mu abosome nɛa, (hɔɔ) ansa na akwadaa no reba. Efi, yɛyɛ saa no na maame no na sika biara mi ne ho. (Eyi den pa aare) Ho. (Efi seese, wɔ aare wɔhɛɛ a, sɛɛɛ Ghana aye dɛndɛnden no, ɔbiara na dɛ na dɛ) (Aare, seeseɛ dɛ, sika nko aare Na e da no, wɔkyɛ aɛ kɔ kɛn sɔ, sɛɛn na e ha wɔ, sɔɔ wiaduma no mu?) ɔ mehyɛ aɛɛ kɛɛ, sɛ na aduma no yɛ ma me. (hɔɔ) Saa mmerɛ, sɔba kɛn, na (hɔɔ) Mm. (Na sɛɛn na, sɛɛn na, sɔbaɛ 20, sɔɔ wiaduma no mu sɛ emyɛ den?) Mm. Eba me no? Sɛ baɛ aare? (mm) Sɛ bɛɛ dɛ, sɛkɛn sɔ kɛɛ dɛ, wɔbɛɛ o. Na wɔbɛɛ na sɔba na sɔnya mɛsɔɛ kɛn a, 200 wɛɛ aye (hɔɔ) Mm. (Na mɔkyɛɛ sɛ, wɔkɔ kɛn sɔ kɛn no, na sɔnya hɔkɛn hɔkɛn?) ɔ, na mɛnya kɛn. (Saa tɛn yɛ, na sɔnya bi

nto baabi?) Hoo. (Na wonyee w'adwene se wobesi dan na wobeye biribiara?) Meyee m'adwene mmom; meyee m'adwene se anka, mesi dan. Mekogyee dan koraa wo Tafo, plot wo Tafo. (Sara a?) Na akwire yi, me maame kotoo yei no, na mekshwee fie no, me, na mete Mfante New Town, (nhoo) mekshwee fie no na fie no nye mma me. Na anka, mese, merenkoo ho, enna maame no yeee ara maa mekoo fie ho. Enti na, anka meyee no se anka mebubu agu na anka mesi na <sup>SARA</sup> mmere no, na barima baako ka yen ho ma yeeye num. Na anka yesi a, anka me-ye, hye no aborosan atoa so num. Mesi ase no a, na yete ase, des aka des, m'ahosden ntumi. Na anka ewom na anka wo na woye onua a, na Nyame ye wo adom na wo mma ye, e. e. Nyame to wo nsam a, na wo ba no atoa so, na anka yeatoa toa so saa ara na anka asi num, na ekwere se anka obiara anya baako. (nhoo) Enti adwene a meboo me tirim po ne no. Na mmere a meksee a mede asasewura no adee maa no a meggee me sika no, wanton amma me. Mebae no a, mede m'ani gegyii saa plan yi ara na ahokwere baa me so ara de bepem nye yi. Enti na anka adwene wo me tirim se anka mesi fie, na ahosden no — (mm) Woahu se sho no a ewo ho no, eye plot o, enye fie. Se yanya sika na anka, yeresi no ye a, anka

\* ho nso wo... yie... nso soto so (mm)  
 (So can she remember the people who started selling  
 yams at the same time that she did?)  
 (Time a wolyee asee no, wobekae nnipa a na  
 wone woomo ton bayere no bi?) O! bebre  
 Which of them are prosperous now, what did they  
 do that made them more prosperous?  
 (Saa nnipa no, ebi wo ho a, saa bere yi  
 woomo nso ako animu, se woomo aton bayere  
 no aye yie, na deben na, <sup>ebia</sup> enna woomo yee  
 yie?) Ebi nni ho. (Saa, wotuu?) Hoo  
 Enne kyere des, enna atu kwan na wabre  
 no sika. Kyere des ne ba atu kwan, na  
 wabeye agyapades, enna ebia na n'asetena  
 mu ye ma no. Anaa, kyere ebia, des swofa  
 awuo agya no kookoo anase enna anase  
 omaame, enna eye ma no. Na se yen a  
 ysteraa ho saa no a yenni mma biara no  
 des, ebi koraa tete fie. Obi tumi doodu  
 kaa nan de ba bode ho yene yen pen  
 so. Enne onyaa koraa, watu te akuraase.  
 Watu koraa a, n'ano aduane, <sup>koraa</sup> eye den ma  
 no. Intumi koraa ntua dan ka, enti watu  
 te akuraase. (Saa time no nso, na mfaso  
 no ye no, na mneema no wo fam a anka  
 wobetumi de aye agyapades.) Saa na etes, na  
 biribiara wo fam. Ekyere se, saa mmere  
 no ara ankasi no, na enye sika pa ara binana  
 nnipa wo. (Na, na monni adwene —) Saa na etes.  
 (na se yei mmae se obeye agyapades.)  
 Wotuu se, efiri beye se, me were afiri



mmerz no kakra. Epe ho na antez andaa  
 aduere bi baa se, euz se obiana fuz se obesi  
 fie. (hoo) Na anka obiana mi aduere se  
 epe- (wanya aika koraa a —) wamin des  
 usode reye. (wo maame wo fo uti, wmmwene  
 se wo nso, wbesi bi.) Saa na eze. Na mmom  
 m'ani baa me ho so utin, se euz se meko  
 bu, anka mesi bie na m'aduwene abetusa no  
 fie no ho (hoo) se anka mbubu agu na  
 anka masi. Kyere se anka wo maame wo  
 des a, se anka euz wo ara (mm) Na eme  
 yi des koraa, <sup>anaka</sup> de <sup>anaka</sup> sika koraa a, anka  
 m'adensi. Anka me ara mesi me des. Epe se  
 ebae na anka me ara mesi na des a, anaa;  
 Asawase saa mmerz yi na sidi m'pami ayi  
 apem 200 (mm) se saa mmerz na koraa  
 anka me ye koraa na netoo bie koraa anka  
 mfasoo wo 50 (mm) nso amma saa Na  
 m'aduwene se me ne ne m'arom nyina ara  
 epe bako na yin maame daa nti anka  
 ystye. Na eme des, wo me wo maame ba  
 koraa no a, owo m'aduwene ne des ho, (mm)  
 ent, euz se aduere wo des ho.  
 se eme Atua Kwadi baes, mese, omfa  
 nkwarda no bi nko mma me. He, Akua, ha  
 se maamun ho bi, maka se, fa nkwarda  
 no bako ko ma me, (hoo) na obeye  
 Aduwana atia wo ka, wose, woko sukuru  
 (ane) se me des, wosote sukuru o. (hoo)  
 maate sukuru) Baa me na fa nkwarda  
 no bako ko ma me. Dko a, wosope

adwuma ama no na waturu wo ka. (te, te,)  
 Ente saa a, wobeba bio na mawu (te te te)  
 (Na wonwui) (Na adwuma biara nni ha  
 se obetumi aye anaa?) Adwuma wo ha,  
 sika nni ho (aa?) Worekpe adwuma  
 ama akwadaa a, anaase wope se akwadaa  
 nye adwuma a, kyese sika, me nso, menni  
 bi (nhoo)

(Na efiri, efiri kane besi enne edeen  
 nsesaee na ewo ho se aka sika dee—)

\* {Nsesa dee, se bebre (Siter-adwuma-ane-  
 biriti-ka-wo?). Nsesa dee, bebre.  
 Seesei, ades a, afrasee woto no pondo  
 a, ape yi, wobeto no mpem mmieru (Aane)  
 Mm, enti seesei, se enna meraka yi, mese  
 naano koraa a, mehyee esiam aye yi, (nhoo)  
 na bofi... ayi esiam na mets no sidi mpem  
 nson, nsia. Seesei enne akoduru sidi  
 mpem adunum, 500 (5! Kane na woto  
 no sen? Na mets no 6000 (Enna, seesei  
 woto no sen?) 25 (25,000) Enye sika  
 five 0, Sidi ahanum. (Aaa! 20,500 te te)  
 (But apart from the prices, what else has  
 changed.)

E, Nneema no bos da nlyen a, deen  
 bio na asan asesasesi? <sup>kyere se</sup> Nneema no bos no,  
 sikasem dee. Na deen bio na asan asesaka ho?  
 Se abrabom? (mm) Sikasem yi ara ne  
 abrabo yi (Aane) Sikasem yi ara ne abrabo  
 yi. Seesei, me, meresu se me kw kyere me  
 yi, obi nso ani agye. Dwo sika ye

adwuma, n'ani aye bebre (mm) Mm, enti  
 sika yi ara ne zbra mu nsem a asesa (mm)  
 Na mebetoo me nana, me papa yi, ne ~~kookoo~~  
 kookoofuo yi kakrakaa, Saa kuro mmensa  
 yi so, enne ne nyinaa aye bankye fuo.  
 (Na aden nti na aye saa?) Ewase ne no  
 Yei des, obi ntumi nka kyere Nyame. Na  
 kookoo no, eduru baabi a — ) Ewu (ewu)  
 mm, (saa?) (Na ewu a, montumi nsan nna  
 bio?) Na ewu a, enne sedee nripi asi adoo  
 wiasa no, se woka se wobedua koraa a,  
 morennya aduane nni. Yen kurrom sei, na  
 ebeye kwansini beye nan anaa enum,  
 yede ko afuom a, kookoo nko ara.  
 Nnansa yi a me maame wue yi a, mafa  
 kwan no so no, ne nyinaa ye bankye.  
 (Des he?) mm. Kyere se woka se wobedua  
 kookoo no a, yorennya aduane nni (mm)  
 enti na se efa se kwabere nkuraase  
 ha sei des, ewo se yedua no bankye na  
 yanya aduane die. Na seesi, ayi, kwaa  
 sei koraa no, enne kwaa foforo nni baabi  
 a obi reds, kyere des woom doo kookoo  
 no a awuo no kwaa korom no, enna  
 enna woom do no kookoo. Na se Kwabere  
 ha yinom des, enne woads no kookoo a,  
 worennya bankye nni. (Na ekwere se mo  
 nso modwene no ho nne yi ara o,  
 monwene e — ) Ee he, woads  
 kookoo, woanya sika, eden aduane na  
 woredie. Wote aser saa? (aane) Enti ewo

se woda bankye a eye a wobedie. (Na enti  
E, bankye na eye, eye kuro, eye, it makes  
the town more prosperous than cocoa?)

(Te se bankye no, ema kuro h, ema mo ko  
soro sikasem mu kyen kookoo no?) Dabi,  
nkyen kookoo na kyere se, woda kookoo na  
wonya sika no a, wobeye den na woadidi?

(mm) enti kyere se <sup>ebia</sup> Ahajonon des; na se  
Kwaabere ha yi a na meraka se mehetoo se  
kookoo yi, enne wodua kookoo no a, worennya  
aduanne nni. First nso so, onipa abrabo mu  
bako nso ne no. First, wokohuru des wawo  
du a, obiara bu no (nho) woahu? Na  
nriipa nni wiase. Enne nso nriipa aba wiase-  
Nriipa aba wiase no, se na ewiase retri

(mm). Mm. First sei, ebia wobeko obi afuom  
na borodes si h; wotumi twa bi; woba  
a, na woakka akwere no. Makwa bi o;  
se o, enye hwee. Enne wokotokye (touch)

oniyaa nkontommire koraa a, Nyame  
ammaa a, wobeda mu (mm) efiti se no,  
one ne mma no, enso yen di na wo nso  
woakadi bi (nho) Enti enne nriipa no ankasa  
adaso wawewiase. (mm) Enne, yen kuro

sei, des mehanuu se eho nyinaa ye mfikyire-  
mfikyire kookoo no, enne eho nyinaa yeasisi  
adan. (mm) Me, merepe bi, wo nso wosepe bi,  
asase yinso so baako pe; nye koro ara na

yebeko yen anim mfuu no mu, bankyefuo no  
mu adodo asisisi adan. (nho)

(Na seesi se woda sika akoto aduanne adidi,

kookoo na ebeye wo mfaso anaa, se wodua  
 kookoo a? Mm, wowo sika rekto aduane  
 adi a, (Wowo sika a wode didi a,) Kane,  
 (wope se wodua kookoo a, se wobanya mfaso  
 ama wo?) Aane, ebeye na kyere kwaasem  
 ho des no, (mm) a eho asase no awuwuo no,  
 kookoo no awuo no, eno des wobetumi.  
 Enne, nne yi nyinaa, yegu so a yeredua na  
 se efa se yem kuram nom mfikyiremfiyire  
 ha yi des, wo ara se woahu kwaaso, wokoo  
 afuom pen? (Maka afuom da.) Se na woahu se  
 na eye kookoo? (Aane) (mm) Enne yi, eye a,  
 fa ho hwe. (Seesei, kookoo nni ho) Nho.  
 Oniyaa do ne nyinaa kookoo a, ebeye den na  
 wadidi? (mm)

Seesei ara, Ghana ha, se wowo sika  
 reye adwuma a, sika wo ha o! (mm) Sika  
 wo ha; na wonni sika reye adwuma des a,  
 enne wo ho bekyere wo saa ara. Nyame  
 ammaa a, gye se wowo. (Obiara nso mmaa)  
 Obiara remmaa wo. Se anka mekaa se  
 mehwee aser yi, na anka menyaa obi maa  
 me sika koo kwan so a, anka enne yi, anka  
 meda ho ara meye fine, (nhoo) Enso  
 enam se ebaa saa nti, enne yi me  
 nipadua koraa akyerkyi (has changed) Te se  
 wokoo dan mu koraa, wodwene a, worentumi  
 nna (mm) Mmm. (Kye, enne wowo biriki  
 ka ho se wope se woka anaa?) Mm. seesei  
 des, makasa asi (Aane) Maka asi (nhoo)  
 Se wo nso wobetoo Ghana bi. (Aane) Wobetoo

SE NA ewiase no, SE mmere bi a wobae no,  
wohunu sedes ete, (mm) enne yi nso,  
woahunu des ete, (mm) enti ne nyinwa,  
eye Nyame asem. Seesei, wobetumi asste  
no ama matie? Haa? Seesei des se  
mawie (mm) Saa